

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 41 (1934)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Spinnerei : Weberei

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dengeweben in der Heeresausrüstung vorgeschrieben worden. Erwähnenswert ist endlich der Beschuß, in den Tagen vom 10. bis 30. Dezember in Rom, Mailand und Florenz eine besondere Verkaufspropaganda durchzuführen. Die in dieser Zeit zum Verkauf angebotenen Seidengewebe werden eine be-

sondere Garantiemarke tragen und müssen zu Preisen abgegeben werden, die höchstens 30% über den Verkaufspreisen der Fabrikanten stehen. Namenlich die letzte Bestimmung, die zu einer starken Verbilligung der Ware führen wird, dürfte der Veranstaltung zu einem Erfolg verhelfen.

## SPINNEREI - WEBEREI

### Neue Textilgespinste

Während vor etwa drei Jahrzehnten die Textilindustrie sich noch in verschiedene Gebietszweige gliederte, Seiden-, Baumwoll-, Woll-, Leinenindustrie usw., kann heute nicht mehr von einer strengen Trennung all dieser Sondergebiete gesprochen werden. Langsam aber stetig fand in vielen Betrieben der Textilindustrie ein teilweiser Strukturwechsel statt. Worauf ist derselbe zurückzuführen? Primär auf das Erscheinen eines neuen Materials, der Kunstseide, und sekundär auf eine starke Wandlung der wirtschaftlichen Verhältnisse. In der Seidenindustrie hat sich mancher alte Fabrikant lange gegen die Verarbeitung von Kunstseide gesträubt. Das Sträuben half aber nichts. Die Macht der Verhältnisse war stärker als der Wille der Fabrikanten. Die chemische Faser wurde in verhältnismäßig sehr kurzer Zeit von den ihr ursprünglich anhaftenden Mängeln befreit und eroberte sich mit ihrer stetigen chemischen und qualitativen Verbesserung ein Gebiet nach dem andern. So kam es, daß der Baumwollfabrikant, der Jahrzehntlang nur Baumwolle verarbeitet hatte, sich dem Zug der Zeit anpaßte, und gemischte Gewebe aus Baumwolle und Kunstseide herstellte, so kam es, daß der Seidenfabrikant, der früher für gewisse Stoffe wohl auch etwas Wolle und Baumwolle verarbeitete, immer weniger Seide und mehr Kunstseide verbrauchte. Und in den letzten Jahren, als die Mode die gemischten Gewebe so sehr begünstigte, mußte auch die Wollindustrie, die noch am längsten an ihrem ursprünglichen Gebiet festhalten konnte, ebenfalls entsprechende Umstellungen vornehmen. Heute dürfte es in der schweizerischen Seidenindustrie kaum noch eine Weberei geben, die als reine Seidenweberei bezeichnet werden kann, während anderseits aus ehemaligen Seidenwebereien da und dort bereits ausgesprochene Kunstseidenwebereien entstanden sind. So bildete die Kunstseide die Ursache zu bedeutenden Umgestaltungen in der Textilindustrie, die vereinzelt sogar zu vollständigen Strukturwandlungen führten.

Der sich ständig steigernde Verbrauch an Kunstseide und die bei der Herstellung und Verarbeitung derselben sich ergebenden Abfälle bewirkten, daß man sich in der Kunstseidenindustrie schon frühzeitig auch mit dem Problem der Abfallverwertung beschäftigte.

Die Rohstoffnot Deutschlands während der Kriegsjahre war ein wesentlicher Faktor, daß sich auch die Wissenschaft mit dieser Frage befaßte. Man suchte nach einem Ersatzstoff, um Baumwolle, Wolle usw. zu strecken. Das Ergebnis der damaligen Bestrebungen war die „Stapelfaser“, ein Erzeugnis, das den Spinnereien und Webereien alle möglichen Schwierigkeiten verursachte. Die Bezeichnung „Stapelfaser“ stammte von dem ehemaligen Leiter der Glanzstoff-Fabriken, Prof. Bronnert, der vor etwa zwei Jahren gestorben ist. Man bezeichnete damit eine auf künstlichem Wege erzeugte, von Zellulose ausgehende, woll- oder baumwollähnliche Faser von begrenzter Länge. Als, nach Beendigung des Krieges, Deutschland wieder in der Lage war, Naturfasern einführen zu können, verschwand die Stapelfaser wieder sehr rasch in allen Textilbetrieben, weil dem Produkt eine Menge Unvollkommenheiten anhafteten. Der „Ersatzstoff“ wurde aufgegeben, die Idee aber blieb. Aus dieser Idee entwickelte sich mit der Zeit die Überzeugung, daß es sich für die Kunstseidenindustrie in der Zukunft nicht mehr darum handeln könne, einen „Ersatzstoff“ herzustellen, sondern ein den Naturfasern ähnliches, neues, vollwertiges Material.

Von diesen Gesichtspunkten ausgehend, befaßte sich die I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft schon im Jahre 1921 mit der Herstellung einer künstlichen Spinnfaser von wollähnlichem Aussehen. Die ersten Erfolge zeigten sich etwa im Jahre 1922, als es der Firma gelang, ein Erzeugnis herzustellen, das an Feinheit und Festigkeit der Einzelfaser die frühere „Stapelfaser“ vollständig in den Schatten stellte. Diese neue Faser wurde von der I.G. Farbenindustrie Aktiengesell-

schaft als „Vistra“ (Name ist gesetzlich geschützt) bezeichnet. Im Verlaufe der letzten Jahre wurde dieses neue Erzeugnis derart verbessert und vervollkommen, daß heute tatsächlich ein hochwertiges künstliches Fasergut vorliegt, das nach verschiedenen Spinnverfahren weiterverarbeitet, für alle möglichen Zwecke der Textilindustrie verwendet werden kann. Wer zum ersten Male diese feinen, weichen und geschmeidigen, seidenartig glänzenden „Vistra“-Flocken sieht, wird viel eher an ein Gemisch aus Seide und Wolle, als an ein künstliches Erzeugnis aus Viskose denken.

Was ist nun „Vistra“? Mit Rayonne (Kunstseide) hat Vistra nur noch das eine gemein, daß beide aus Zellulose gewonnen werden. Während aber Rayonne je nach dem gewünschten Titer aus 18 bis 120 Düsenöffnungen zu einem endlosen Faden gesponnen wird, wird Vistra aus einigen Hundert feinen Düsenöffnungen in spinnwebfeinen Fäden in das Fällbad gepreßt. Von dort werden alle Einzelfäden über ein in der Längsachse der Maschine sich bewegendes Gummiband geleitet, von der Waschvorrichtung abgesäuert, zwischen zwei Walzen ausgequetscht, und sodann in ganz loser Form aufgehästelt. Die aufgehästelten Fäden werden dann der Scheidemaschine zugeleitet und — je nach der Weiterverarbeitung — in Flocken von verschiedener Länge geschnitten. Die Flocken werden einer weiteren chemisch-physikalischen Behandlung unterworfen, die denselben eine dem Wollhaar bzw. der Baumwolle ähnliche Kräuselung verleiht. Die Einzelfaser der Vistraflocken schwankt zwischen 1,2 bis 1,5 deniers, erreicht also die Feinheit der realen Seide.

Die weitere Verarbeitung der Vistraflocken erfolgt nach den verschiedenen Spinnverfahren. Für das Baumwollspinnverfahren werden die Flocken in Längen von 30, 34 und 40 mm geliefert. Diese werden sodann im „Opener“ geöffnet, worauf auf dem „Bateleur“ die Herstellung des Wickels erfolgt. Auf der „Karde“ geschieht dann die Auflösung der Faserflocken bis zur Einzelfaser und die Vereinigung der aufgelösten Fasern zu einem Kardenband. Das Ausgleichen und Parallelisieren der Kardenbänder besorgen hierauf die Streckwerke. Dann folgt die Verfeinerung der Streckbänder auf den Vorspinnmaschinen und die Ausspinnung des Vorgespinstes zum Fertiggespinst auf der Ringspinnmaschine oder auf dem Seltzer und dann, als letzte Arbeit, die Herstellung des Zwirnes auf der Zwirnmaschine. Nach diesem Verfahren werden heute folgende Garne hergestellt:

Reine Vistragarnen von den groben Nummern aufwärts bis zu Nummer 80 engl.

Mischgarne aus Vistra und Baumwolle in allen gangbaren Nummern bis zu Nummer 80 engl. Mischgarne, welche 50 und mehr als 50 Prozent Vistra enthalten, werden im Handel als „Vistra-Mischgarne“, diejenigen, die weniger als 50% Vistra enthalten, kurzweg als „Mischgarne“ bezeichnet.

Wollstra-Garnen in verschiedenen Zusammensetzungen aus Vistraflocken und hochwertiger Wolle, z.B. 80% Vistra und 20% Wolle, oder 60% Vistra und 40% Wolle, werden heute unter der Bezeichnung „Wollstra“-Garn bis zu der Nummer 78 metr. hergestellt.

Silekstra-Garn ist die Bezeichnung für ein Mischgarn aus Vistra und Schappeseide, das im Baumwollspinnverfahren bis zu Nummer 80 engl. hergestellt wird.

Nach dem Schappespinnverfahren werden aus Vistraflocken bis zu 150 mm Länge folgende Garne hergestellt:

Reine Vistragarnen in den Nummern 20 bis 160 metrisch.

Wollstra-Garnen, aus Vistrafasern und hochwertiger Wolle bestehend, können bis zu Nummer 100 metr. gefertigt werden.

Silekstra-Garn, aus Vistra und Schappeseide gesponnen, werden in der Zusammensetzung von 75% Vistra und 25% Schappe in den Nummern 60 bis 200 metr. hergestellt.

Für die Kammgarnspinnerei wird die Vistrafaser als sog. Lunte und als Kammzug geliefert. Das Gewicht der Lunte beträgt 6—9 Gramm je Meter oder ein Mehrfaches davon. Aus solchen Vistrafasern und Kammgarn hergestellte Mischgarne werden als „Wollstra-Kammgarn“ bezeichnet. Sie werden von den groben Nummern bis zu Nummer 100 mehrfach gesponnen.

In den Flachs- und Hanfgarnspinnereien wird in neuerer Zeit ebenfalls Vistra verarbeitet. Man verwendet dabei wie in der Kammgarnspinnerei Vistra in Luntentform, wobei reine Vistragarne bis zu Nummer 25 metr., mit Hanf gemischt bis zu Nummer 12 metr. und mit Flachs gemischt bis zu Nummer 30 engl. (18 metr.) hergestellt werden.

In den Modestoffen dieses Jahres haben sodann die sog. Effektfasern, und unter diesen wieder die als „Stichelhaar“ bezeichneten Gespinste eine ganz besondere Rolle gespielt. Aus dieser Gruppe seien erwähnt:

**Vistra-Stichelhaar.** Man versteht darunter eine Vistra-Effektfaser mit sehr dickem Titer. Dieses Vistra-Stichelhaar wird gewöhnlich mit einem Einzeltiter von 45 den. hergestellt. Es wird meistens in Wollgeweben verwendet. Bei der Färbung der Gewebe auf Wolle bleibt das Stichelhaar weiß.

**Aceta-Stichelhaar** ist eine gleichen Zwecken dienende Aceta-Faser, die mit einem Einzeltiter von 12/13 und 25 den. hergestellt wird. Dieses Aceta-Stichelhaar wird nicht nur mit Wolle, sondern hauptsächlich mit Baumwolle oder Vistra — also vegetabilischen Fasern — vermischt. Da die Aceta-Faser nur mit besondern Farbstoffen zu färben ist, kann in Mischung mit jedem andern Textilrohstoff eine zweifarbig Wirkung erzielt werden.

Vollständig unabhängig von den Bestrebungen der deutschen Kunstseidenindustrie hat auch die Kunstseidenfabrik „Snia Viscosa“ in Turin schon im Jahre 1926 nach dem gleichen Verfahren eine Kunstspinnfaser hergestellt, die seither ebenfalls ganz wesentlich verbessert worden ist, und in neuerer Zeit in der Industrie gleichfalls in steigendem Maße verwendet wird. Das Roherzeugnis, kurze Fäserchen von 28/30 mm oder 40/42 mm oder auch längere von 120 mm, deren Titer 1,5 den. beträgt, wird als „Sniatico“ (Fiocco = Flocken) bezeichnet. Die kurzen Fäserchen werden im Baumwollspinnverfahren, die langen im Schappespinnverfahren weiterverarbeitet. Das fertige Gespinst, welches für Nichtfachleute von Schappe kaum zu unterscheiden ist, kommt unter dem Namen „Sniafil“ in den Handel.

„Fibro“ ist die Bezeichnung für die von der englischen Firma Courtaulds Ltd. ebenfalls nach dem Viskose-Verfahren hergestellte Kunstspinnfaser. Sie wird mit einem Einzeltiter von 1,5 den. und einer Faserlänge von 38 mm hergestellt und im Baumwollspinnverfahren weiterverarbeitet.

Diese Flocken-Gespinste werden nun aber nicht bloß von einigen nach dem Viskoseverfahren arbeitenden Fabriken herausgebracht, sondern auch nach den andern Rayonne-Verfahren hergestellt.

Als „Celafile“ bringt z. B. die British Celanese Ltd. ein

Azetatgarn heraus, das zufolge seiner Feinheit und des weichen Griffes Wolle- und Schappespinnen sehr ähnlich ist. Die aus diesem Garn hergestellten Stoffe werden als „Celafile“-Gewebe bezeichnet. Zufolge ihrer Schmiegsamkeit sollen sie sich ganz besonders für Unterkleidung eignen.

Ein anderes neues Erzeugnis derselben Firma wird als das „starke Garn“ bezeichnet. Es läßt sich wie Baumwolle und Viskoseerzeugnisse färben. Dieses „starke Garn“, dessen Einzelfäden eine Feinheit von 0,5 bis 0,25 den. aufweisen und nach englischen Berichten, sofern erforderlich, sogar noch feiner hergestellt werden können, überbietet somit hinsichtlich Feinheit die Naturseide ganz beträchtlich. Dabei soll es in bezug auf Stärke mit den Seidenfäden von 1 den. ebenbürtig sein.

**Blanche-Garn** ist ein weiteres Celanese-Erzeugnis, das der Naturseide sehr ähnlich ist.

**Cellophan** oder Cellophane, welch letztere Bezeichnung der Firma „La Cellophane“ in Basel geschützt ist, ist ebenfalls ein in neuerer Zeit in Modestoffen häufig verwendetes künstliches Erzeugnis. Dasselbe wird nach dem Viskose-Verfahren in sog. Platten von 60 cm Breite gegossen, beliebig gefärbt und dann in verschiedenen Breiten in Bandform bis zu 1 mm geschnitten. Cellophan ist außerordentlich glatt und durchsichtig. Es wird sowohl für sich oder mit irgend einem andern textilen Rohmaterial zu wirkungsvollen Effektfäden verarbeitet.

**Cuprophan** ist ein ähnliches Erzeugnis wie Cellophan. Dasselbe wird nach dem Kupferoxydammoniak-Verfahren von der Firma J. P. Bemberg in Bändchen von 1 mm in verschiedenen Arten hergestellt. Es seien erwähnt: Cuprophan opak, ein mattes, weißes Material mit sehr schwachem Glanz, Perlina, halbmatt mit etwas stärkerem Glanz, sodann Cuprophan glänzend. Cuprophan wird ferner in verschiedenen Farben, z. B. gold, silber, kupfer usw. angefertigt.

Die schweizerische Rayonne-Industrie hat bisher die Erzeugung von Rayonnelocken noch nicht aufgenommen, dagegen hat die Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel schon seit längere Zeit ihr Arbeitsgebiet auf derartige Flocken ausgedehnt. Diese Firma, deren vorzüglicher Ruf weit über die Grenzen unseres Landes hinausgeht, erzeugt sowohl Vistrawie auch Wollstra-Garne von ganz hervorragender Qualität. Von den andern vorstehend genannten neuen Gespinsten sei auch das sog. „Stichelhaar“, ferner ein Mischgarn aus Schappe und Wolle, das einen besonders guten Griff und schönen Glanz aufweist, erwähnt. Damit ist aber das Fabrikationsprogramm dieser Firma bei weitem noch nicht erschöpft, denn neben der vor kurzer Zeit in besonderer Aufmachung herausgebrachten „Sisi-Wolle“ für Handstrickereien stellt die Firma eine derartige Menge von Garnen, Phantasie- und Effektgesspinste für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. her, daß wir sie in unserer Besprechung, die übrigens keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt, gar nicht alle erwähnen können. Wir werden daher die mannigfältigen Phantasie- und Effektgesspinste der Industrie-Gesellschaft für Schappe in einem besonderen Artikel besprechen.

Rob. Honold.

## Garnprüfung für Gewebe

Von Ing. Paul Seuchter.

Die Festigkeit eines Garnes spielt bei der qualitativen Beurteilung des hieraus erzeugten Gewebes eine große Rolle, weil die gleichmäßige Festigkeit des Garnes für die weitere Verarbeitung von Bedeutung ist. Durch Zusammenstellung neuer Mischungen kann die Festigkeit der Garne sehr zu- oder abnehmen. Der Weber gibt oft bestimmte Vorschriften, durch die die Garantie geboten wird, daß für bestimmte Verwendungszwecke ein geeignetes Garn geliefert wird. Durch zu geringe Festigkeit des Garnes entstehen häufig Fadenbrüche, was zu Stillständen der Maschine führt, wodurch die Produktion herabgesetzt wird. Die Prüfung und Untersuchung der Garne erstreckt sich auf folgende Punkte: Prüfung des Rohmaterials; Bestimmung der Gespinstnummer; Drehung der Fäden; Festigkeit und Dehnbarkeit; Feuchtigkeitsgehalt. Um das Rohmaterial eines Garnes zu untersuchen, bedient man sich des Mikroskops. Unter der Feinheit oder Nummer eines Garnes versteht man das Verhältnis der Länge zum Gewicht des Fadens. Das Resultat dieses Verhältnisses heißt die Feinheitsnummer oder kurz die Nummer des Garnes. Die

Nummer ist also gleich der Anzahl Längeneinheiten, welche ein bestimmtes Gewicht wiegen.

Bei Untersuchung des Garnes auf gleichmäßige Drehung versteht man sowohl seine Drehrichtung als links- und rechtsgedrehtes Garn, als auch seinen Drehungsgrad, d. h. die Anzahl Drehungen oder Windungen auf eine bestimmte Fadellänge. Zur Herstellung der Anzahl Drehungen auf eine bestimmte Länge bedient man sich des Drehungszählers, des sogenannten Drallapparates. Die Anzahl der Drehungen steht im entgegengesetzten Verhältnis zur Fadendicke. Ein Faden braucht umso weniger Drehungen, je länger die dazu verwendeten Fasern sind. Zur Untersuchung des Garnes auf gleichmäßige Dehnung und Festigkeit dienen verschiedene Apparate. Zur Feststellung einer Garnqualität nimmt man in der Regel 10—30 Reißversuche vor. Aus der Gesamtzahl zieht man das Mittel. Die Unterschiede aus dem Verhältnis der Einzelergebnisse zum Mittelwert ergeben die Grundlage für die Beurteilung der gleichmäßigen Festigkeit des Garnes.

Ein Faden, welcher einen zu niedrigen Feuchtigkeitsgehalt

besitzt, ist nicht nur hart und wenig geschmeidig, sondern zeigt auch beim Abspulen große Neigung, Schlingen oder Schleifen zu bilden, welche störend beim Weben wirken. Die Fasern der Baumwolle versuchen bei den hohen Drehungen des Fadens ihre ursprüngliche Länge wieder anzunehmen und dabei den Faden zu schlingen. Durch Aufnahme von Feuchtigkeit jedoch wird die Faser geschmeidig und schmiegt sich in den festgedrehten Faden des Kötzers gut ineinander und aneinander. Ist deshalb der Feuchtigkeitsgehalt z. B. bei Baumwollgarn geringer als 8,5%, so bedeutet diese Minderfestigkeit für den Spinner einen großen Nachteil, weil die Festigkeit des Gespinstes zurückgeht. Der Fall, daß die Garne mit einer Unterfeuchtigkeit abgeliefert werden, dürfte wohl nur in seltenen Fällen vorkommen.

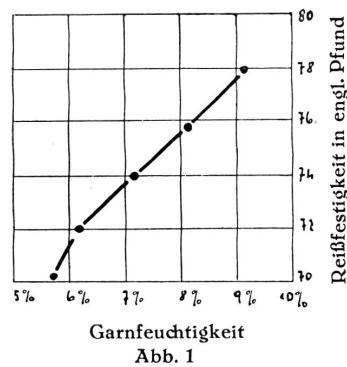


Abb. 1

Die Abb. 1 zeigt das Ansteigen der Zerreißfestigkeit bei zunehmendem Feuchtigkeitsgehalt eines Baumwollgespinstes 20er Ringgarn (Amerika).

Wie schon erwähnt, sind 10–30 Versuche nötig, um ein durchschnittliches Ergebnis der Festigkeit eines Garnes zu finden. Hieraus läßt sich zugleich ein Urteil über die Gleichmäßigkeit des Garnes schaffen, indem man das sogenannte Untermittel feststellt. Man drückt den Unterschied zwischen Mittel und Untermittel in Prozenten aus und erhält dadurch die Ungleichheit des Garnes; z. B.: Ein Kettengarn aus Baumwolle, Nr. 20 engl. 3 Proben 20er Garn sollen untersucht werden und ergeben:

	I. Probe	II. Probe	III. Probe
1. Versuch	265 gr.	290 gr.	270 gr.
2. "	260	235	210
3. "	290	275	280
4. "	310	260	285
5. "	220	240	250
6. "	260	295	250
7. "	230	220	240
8. "	295	280	290
9. "	200	225	225
10. "	280	270	290
10 Proben	2610 gr.	2590 gr.	2570 gr.

Das „Mittel“ beträgt demnach von der I. Probe:  $\frac{2610}{10} = 261$  gr.

Unter diesem „Mittel“ von 261 gr. liegen die Ergebnisse von:

2. Versuch:	260 gr.
5. "	220
6. "	260
7. "	230
9. "	200
5 Versuche	1170 gr.

Das „Untermittel“ beträgt:  $\frac{1170}{5} = 234$  gr.

Das „Mittel“ beträgt: 261 gr.

Das „Untermittel“ beträgt: 234 gr.

Unterschied: 27 gr.  
oder in Prozenten vom Mittel  $\frac{27}{261} = 10,3\%$

II. Probe = 8,8%, III. Probe = 10,1%

In der Praxis bewertet man den Unterschied zwischen Mittel und Untermittel wie folgt: Unter 10% ist ein Garn sehr gleichmäßig, bis 15% gleichmäßig und über 15% ungleichmäßig. Nach dieser Berechnung haben alle drei Garnproben ziemlich dieselbe Gleichmäßigkeit. Zur besseren Uebersicht legt man sich ein Diagramm wie folgt an:

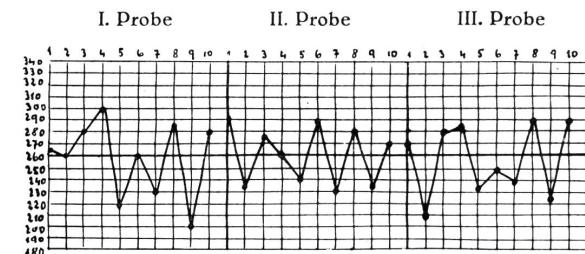


Abb. 2

Aus dieser graphischen Aufzeichnung ersieht man, daß die Probe II gleichmäßiger ist als Probe I und III. Die Berechnung des Ungleichmäßigkeits-Prozentsatzes ist für die Praxis nicht das sicherste Mittel. Die graphische Darstellung gibt eine bessere Uebersicht über die Gleichmäßigkeit eines Fadens, ist aber für den ständigen Gebrauch in der Praxis unbrauchbar.

#### Festigkeitstabelle in Gramm (Amerika)

Stapel	Nummer	Watergarn	Kette	Schuh	Strumpfgarn
20–27 mm	8	990	800	670	480
	10	780	650	540	390
	12	660	520	450	310
	14	560	420	380	270
	16	490	390	350	230
24–28 mm	18	450	340	290	200
	20	390	310	260	190
	22	350	280	250	170
26–29 mm	24	320	260	210	150
	26	300	230	200	130
	28	270	210	180	120
	30	250	200	170	115
	32	250	180	160	110
28–30 mm	34	200	170	150	105
	36	190	160	135	100
	38	180	150	130	95
	40	170	140	120	90
	42	160	135	115	85
28–30 mm	44	150	130	110	80
	46	140	125	115	70
	48	130	120	110	65
	50	120	110	100	60

#### Festigkeitstabelle in engl. Pfund (Amerika)

Stapel	Nummer	Faden	Kette	Medio	Schuh	Strumpfgarn
20–27 mm	6	40	90	79	74	69
	8	40	78	69	64	60
	10	40	68	60	56	52
	12	40	60	53	49	46
	14	40	54	48	44	42
24–28 mm	16	40	48	42	39	37
	18	80	86	76	73	66
	20	80	78	69	64	60
	22	80	70	62	57	54
	24	80	64	56	52	49
26–29 mm	26	80	60	53	49	46
	28	80	56	49	46	43
	30	80	52	46	43	40
	32	80	49	43	40	38
	34	80	46	40	38	36
27–30 mm	36	80	43	38	35	33
	42	80	40	36	28	25

Ein gut gesponnener gleichmäßiger Faden soll weder dünne noch dicke Stellen aufweisen und den richtigen Grad Drehung besitzen, und je nach dem Verwendungszwecke und Material an der Oberfläche glatt oder rauh sein. Der Begriff „unegales oder ungleichmäßiges“ Garn ist leider das Schmerzenskind jeder Spinnerei, er ist sehr weitgehend und dehnbar, und selbst dem tüchtigsten Spinnereifachmann ist es nicht

immer möglich, allen diesen Uebelständen auf den Grund zu gehen, denn Garnungleichheiten lassen sich nie aus der Welt schaffen. Der Hauptfehler liegt nicht in der Konstruktion der Maschine, sondern in der Vielseitigkeit der Spinnerei. Wo also von der Spinnerei Unmögliches verlangt wird,

muß man auch Mögliches mit in den Kauf nehmen, und das sind dann die unausbleiblichen Garndifferenzen. Nur dort, wo die Maschinen dem Material und den in Betracht kommenden Garnstärken angepaßt sind, dürften diese Uebelstände halbwegs ausgeschlossen sein.

## FÄRBEREI - APPRETUR

### Neue Erzeugnisse und Musterkarten der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Mit Zirkular No. 425 U1travon K bringt die Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel ein neues Hilfsprodukt in den Handel, das neben seiner Waschwirkung die Eigenschaft hat, die Abscheidung von Kalkseife in warmen und kochenden Bädern zu verhindern. Das neue Produkt wird besonders als Waschmittel in Verbindung mit Seife in kalkhaltigem Wasser empfohlen, ferner als Zusatz zu kochenden Seifenbädern und zu Spülbödern beim Spülen seifenhaltiger Ware.

Unter der Bezeichnung Cibacetschwarz TBN Pulver p.a. (Zirk. No. 426) bringt die gleiche Gesellschaft ein neues direktziehendes Schwarz für Acetatkunstseide in den Handel. Mit dem neuen Produkt erhält man gegenüber Cibacetschwarz DGN wesentlich stärkere Färbungen, die am künstlichen Licht weniger grünstichtig sind. Die Färbungen sind wasser- und waschfest und entsprechen in Licht- und Schweißechtheit normalen Anforderungen. In gemischten Geweben werden Baumwolle und Viskosekunstseide etwas angefärbt,

Wolle und Seide stärker. Die Effekte können aber durch Nachbehandlung mit Seife- und Hydrosulfitpräparaten gereinigt werden.

Mit der Musterkarte No. 1191, Neolanfarbstoffe, Modetöne, zeigt die Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel ihrer Kundschaft eine größere Anzahl lebhafter wasch-, licht- und schweißfester, gangbarer Modetöne auf Wollflanell. Obschon in den meisten Fällen solche leichte Gewebe nur eine gewisse Licht- und Schweißechtheit besitzen müssen, so müssen doch viele dieser Artikel auch eine gute Waschedechtheit aufweisen.

Da die Säurefarbstoffe für diesen Zweck nicht mehr genügen, wird der Färber mit Vorteil die Neolanfarbstoffe in die Lücke treten lassen. Neolanfarbstoffe erlauben außerdem lebhafte Modetöne auszuführen und werden in der Praxis wegen ihrem sehr guten Egalisiervermögen, verbunden mit einfacher Färbeweise, außerordentlich geschätzt.

## M A R K T - B E R I C H T E

### Rohseide

#### Ostasiatische Grägen

Zürich, den 27. November 1934. (Mitgeteilt von der Firma Charles Rudolph & Co., Zürich.) Wir verzeichnen einen festen Markt bei regelmäßigen Umsätzen.

**Yokohama / Kobe:** Die bereits gemeldete Festigkeit hat weitere starke Fortschritte gemacht. Die Spinner sind nur widerstrebend Verkäufer auf folgender Basis:

Filatures No. 1	13/15 weiß Nov./Dez. Versch. Fr. 9.75
Extra Extra A	13/15 " " " 10.25
" Extra Extra Crack	13/15 " " " 10.50
" Triple Extra	13/15 " " " 11.25
" Grand Extra Extra	20/22 " " " 10.25
" Grand Extra Extra	20/22 gelb " " " 9.25

**Shanghai:** Bei zunehmenden Umsätzen befestigen sich die Preise langsam aber stetig. Mehrere Eigner haben sich vom Verkauf zurückgezogen. Unsere Freunde notieren:

Steam fil. Extra Extra

wie Dble. Pigeon 1er & 2me 13/15 Nov./Dez. Versch. Fr. 11.50

Steam Fil. Extra B moyen

wie Dble. Pheasants 1er & 2me 13/15 " " 10.25

Steam Fil. Extra B ord. 1er & 2me 20/22 " " 9 3/8

Szechuen Fil. Extra Ex. 1er & 2me 13/15 " " 9.25

Tsaf. rer. n. st. Woohun Extra B 1 & 2 " " 8 3/8

Tussah Filatures Extra A 8 coc. 1 & 2 " " 6.75

**Canton** konnte ebenfalls mehr Umsätze und wachsende Nachfrage seitens Europas und Amerikas melden. Infolgedessen und unter dem Einfluß des abnehmenden Stocks haben auch hier die Spinner ihre Forderpreise erhöhen können und verlangen nun für:

Filatures Extra	13/15 Nov./Dez. Verschiff. Fr. 10.50
" Petit Extra A*	13/15 " " 9 3/8
" Petit Extra C*	13/15 " " 9 1/8
" Best1 fav. B n. st.	14/16 " " 7 7/8
" " " " 20/22	" " 7.25

**New-York:** In Uebereinstimmung mit der Tendenz in Yokohama und trotz Andauern der Streiks in Paterson sind die Preise auf dem offenen Markte und der Rohseidenbörse weiter gestiegen.

### Seidenwaren

**Krefeld**, den 30. November 1934. In der Samtindustrie ist das Saisongeschäft rasch abgeflaut. Samt hat als Putzartikel

und als Modestoff für die Kleidung nicht den erhofften größeren Anklang und Absatz gefunden. Groß entwickelt hat sich einzig und allein das Geschäft in Plüschen und Pelzimitationen. Infolge der fehlenden Beschäftigung mußten zahlreiche Samtweber wieder entlassen werden.

Demgegenüber kann die Seidenindustrie schon seit längerer Zeit eine günstigere Konjunkturlage verzeichnen, so daß sich hier sogar ein Mangel an geschulten und tüchtigen Kräften geltend macht und bereits eine Umschulung geeigneter Leute in die Wege geleitet worden ist. Die Seidenwebereien sind allgemein gut beschäftigt. Doch ist die Lage keine einheitliche. Die unterschiedliche Beschäftigung ist vor allem dadurch bedingt, ob in dem einzelnen Betrieb Neuheiten oder aber Rohware und Standardartikel hergestellt werden.

Saisonneuheiten werden immer noch herausgebracht. Stark in den Vordergrund treten zurzeit vor allem die glänzenden Satins, die Hochglanzsatins in den bekannten Metalltönen in silbergrau und gold und metallblau. Ferner werden nun auch Taffetgewebe mit Satinstreifen gebracht. Auch in Matelassés kommen immer wieder andere Neuheiten heraus. Während zuerst die einfarbigen Matelassés im Vordergrund standen, bringt man jetzt auch solche in zweifarbigem Aufmachung, wodurch die Reliefmusterung effektvoller wirkt. Man darf annehmen, daß sich die Matelassémode noch weiter entwickelt.

Seidenschals kommen ebenfalls wieder zur Geltung, obwohl im Zusammenhang mit der Wollmode der Wollschal besonders stark gekauft wird. In Seidenschals bringt man nach wie vor Längsschals, dann auch Dreiektücher und große Vierecktücher. Die Zeichnungen betonen vielfach die Bauerntüchermusterung, die kleinen bunten Ziermuster und ebenso auch die Persermuster.

Sehr in Sorge ist die Seidenindustrie um die Entwicklung in der Woll- und Baumwollweberie, wo man sich infolge der Einschränkungen und der schwierigen Rohstoffbeschaffung immer mehr nicht nur auf Ersatzartikel, Vistra und Wollstra usw. wirft, sondern zugleich auch auf die rein kunstseidenen Artikel. Zum Teil werden bereits auch Kunstseidenabteilungen den vorhandenen Betrieben angegliedert. Die Seidenindustrie sieht in dieser Entwicklung eine schwere Gefahr, weil ihr dadurch das Geschäft in Kunstseidenartikeln aus der Hand genommen und die Produktion derselben gesteigert wird, obwohl in der Seidenindustrie selbst die Kapazität noch nicht voll ausgenutzt ist. Diese Entwicklung bringt auch erneut die Gefahr einer Preisschleuderei mit sich. Man hofft, daß die Regierung im Anschluß an bereits stattgefundenen Verhandlungen einen gewissen Riegel vorschieben wird.